

พูดภาษาอังกฤษแบบ ชัดเฮอร์

By อาจารย์ยอดัม



ฝรั่งพูดภาษาไทยแบบชัดเฮอร์
สอนพูดภาษาอังกฤษแบบชัดเฮอร์
ADAM BRADSHAW



th

V.

၁၂



Z

ch





พิมพ์ครั้งแรก ตุลาคม 2555 ราคา 175 บาท
ข้อมูลทางบรรณานุกรมของห้องสมุดแห่งชาติ
อาจารย์อ้อม.
พูดภาษาอังกฤษแบบชัดเวอร์.- กรุงเทพฯ : เนชั่น อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล เอ็ดดูเทนเมนท์ , 2555.
132 หน้า.
1. ภาษาอังกฤษ-บทสนทนาและวลี. I. ชื่อเรื่อง.
428.3495911
ISBN 978-616-515-318-8

เจ้าของผู้พิมพ์ผู้โฆษณา

สำนักพิมพ์เนชั่นบุ๊คส์

บริษัท เนชั่น อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล เอ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด (มหาชน)

ประธานกรรมการบริษัท

สุทธิชัย หยุ่น

กรรมการผู้อำนวยการ

ศิวัชพร ชมสุวรรณ

บรรณาธิการบริหาร

ดร. วงศ์ศิริ สังขวาลี มียาจิ

บรรณาธิการ

จิราวรรณ นันทพงศ์

บรรณาธิการเล่ม

เมธิยา ปรีติยาธร

พิสูจน์อักษร

นิตยา หนูนิมิตร

ปก/รูปเล่ม

กาญจนา บุพพันหลมัย

ภาพประกอบ

เอกรัฐ มลิันทะภาส

กราฟิก

วรเทพ เสริมธนะพัฒกุล, ภูษณา แก้วประเสริฐ

ถ่ายภาพ

เจษฎา ชาทิมนตรี

แต่งหน้า

ปัทมาพร คาระมาตร์

ประสานงานฝ่ายผลิต

โชติอนันต์ จิตต์สมบูรณ์

ผู้อำนวยการฝ่ายการตลาด

สมศักดิ์ ใจข้า

ผู้จัดการฝ่ายขายและการตลาด

ตรีเทพ ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา

ฝ่ายการตลาด

นันทวัน อรุณนิมิตกุล

ฝ่ายขาย

อนิดา พึ่งเจริญ, หัสณัย จีบจจอหอ, วารุณี สุพรรณสาร,
ธีระยุทธ คำมอญ, มนต์ศรีธนย์ พลใหม่,
จารุวรรณ นาคบำรุง, ภาณุภูมิ ยินดี, สุภาปณรัตน์ จันทน์นุ่ม,
สุกัลยาลักษณ์ อินทศร, ภคพร เพชรดี

สำนักงาน เลขที่ 1858/123-124 ชั้น 29 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260

โทรศัพท์ 0-2338-3694-6 โทรสาร 0-2338-3986, www.nationbook.com, nationbook.tarad.com,

www.twitter.com/Nation_Books, www.facebook.com/NationBooksFanPage

พิมพ์ที่ บริษัท ดับบลิวพีเอส (ประเทศไทย) จำกัด 167/5 หมู่ 4 ถนนบางนา-ตราด กม. 29.5 ตำบลบางบ่อ

อำเภอบางบ่อ จังหวัดสมุทรปราการ 10560 โทรศัพท์ 0-2313-4405-6 โทรสาร 0-2313-4445

จัดจำหน่ายโดย บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) อาคารทีซีไอเอฟ ชั้น 19 เลขที่ 1858/87-90

ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260 โทรศัพท์ 0-2739-8222, 0-2739-8000

โทรสาร 0-2739-8356-9 www.se-ed.com

สงวนลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2555 โดย บริษัท เนชั่น อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล เอ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด (มหาชน)

ห้ามลอกเลียนแบบส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ รวมทั้งการจัดเก็บ ถ่ายทอด ไม่ว่ารูปแบบหรือวิธีการใดๆ

ด้วยกระบวนการทางอิเล็กทรอนิกส์ การถ่ายภาพ การบันทึก หรือวิธีการอื่นใด โดยไม่ได้รับอนุญาต

หากพบหนังสือมีปัญหาหน้าติด หน้าสลับ หน้าซ้ำ หรือหน้าหาย สามารถขอเปลี่ยนใหม่ได้

จากสถานที่ท่านซื้อ หรือติดต่อสำนักพิมพ์ โทรศัพท์ 0-2338-3694-6

บทนำ

คนไทยมักถามผมว่า

“ทำไมฝรั่งฟังภาษาอังกฤษของฉันไม่รู้เรื่อง”

“ทำไมฉันฟังฝรั่งไม่รู้เรื่อง เสียงเขาอยู่ในลำคอ มันฟังยาก”

คำตอบก็ง่ายแสนง่าย เป็นเพราะว่าภาษาอังกฤษที่คนไทยเรียนมากับภาษาอังกฤษที่เจ้าของภาษาพูดกันนั้นไม่เหมือนกัน คนไทยเรียนการออกเสียงภาษาอังกฤษที่ไม่เหมือนเจ้าของภาษาจึงทำให้ฝรั่งฟังคนไทยพูดไม่รู้เรื่อง และคนไทยฟังฝรั่งไม่รู้เรื่องเช่นเดียวกัน

อย่าเพิ่งเครียดและกังวลมากไปครับ เพราะผมเป็นเจ้าของภาษาอังกฤษที่เข้าใจหลักการออกเสียงภาษาอังกฤษและจากการสอนภาษาอังกฤษให้กับคนไทยตลอด 7 ปีที่ผ่านมา ผมทราบดีว่าคนไทยต้องปรับปรุงแก้ไขการออกเสียงตรงไหน ถึงจะทำให้ฝรั่งสามารถเข้าใจได้ง่ายขึ้น อันนี้ไม่ได้หมายความว่าต้องพูดเหมือนเจ้าของภาษาร้อยเปอร์เซ็นต์ เพราะเป็นไปไม่ได้

ในขณะที่คนไทยไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแรกมาตลอดชีวิต เหมือนเวลาที่ผมพูดภาษาไทย ผมก็ยังติดสำเนียงภาษาแม่อยู่บ้าง แต่ในขณะที่เดียวกันผมสามารถพูดด้วยสำเนียงที่ชัดเจนและคนไทยเข้าใจง่าย เพราะผมใช้วิธีฝึกการออกเสียงที่ช่วยทำให้สำเนียงไทยของผมชัดเจน ซึ่งคนไทยก็สามารถใช้วิธีเดียวกันที่จะทำให้ตัวเองพูดภาษาอังกฤษได้ชัดเจนขึ้น

วิธีที่พูดถึงนั่นก็คือการฝึกออกเสียงให้มันชัดเวอร์ๆ ไว้ก่อน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการออกเสียงต่างๆ ที่ภาษาแม่ของตัวเองไม่มี เพราะเสียงเหล่านี้เป็นเสียงที่ทั้งลิ้นและปากของเราไม่คุ้นชิน ดังนั้นการเปล่งเสียงต่างๆ เหล่านี้คือทักษะแปลกๆ ใหม่ๆ สำหรับเรา และใช้ว่าหากจะพูดออกเสียงในลักษณะใหม่ๆ เหล่านี้ ก็จะทำให้ได้อย่างถูกต้องตั้งแต่ครั้งแรกที่ฝึก เราต้องบริหารทั้งลิ้นและปากของเราโดยเน้นเสียงใหม่ๆ ให้มากๆ จนมันชัดเวอร์ๆ ไปก่อน การทำเช่นนี้จะทำให้การพูดเสียงแปลกๆ ใหม่ๆ ที่ภาษาไทยไม่มีกลายเป็นเรื่องที่ยง่ายขึ้น อีกทั้งการพูดเสียงเหล่านี้ อย่างชัดเจนจะติดเป็นนิสัย

เปรียบเทียบได้กับการซ้อมมวย ผมเคยไปซ้อมมวยที่เสียงใหม่และครูฝึกที่ค่ายมวยบอกว่าเวลาซ้อมการป้องกันใบหน้าด้วยมือนั้น จะต้องยกมือตั้งการ์ดขึ้นสูงกว่าปกติ เขาให้ยกมือสูงเหนือหน้าผากเพราะเวลาที่ซ้อมเป็นการสร้างนิสัย เมื่อเราขึ้นไปชกบนเวทีจริง เรายักษ์จะเอามือลงมาที่ตำแหน่งที่พอดีอย่างเป็นธรรมชาติ แต่ถ้าเราฝึกซ้อมวางมือไว้ระดับหน้าผาก เวลาเราขึ้นเวที เราก็จะลดมือลงต่ำกว่าระดับคาง ซึ่งอาจทำให้เราโดนน็อกได้ง่ายๆ ครูฝึกจึงแนะนำให้ฝึกซ้อมจากตำแหน่งที่สูงกว่าปกติ

ในการทำงานเดียวกัน ถ้าเราฝึกออกเสียงให้มันชัดเวอร์ไปก่อน เวลาที่เราขึ้นเวที (ไปพูดกับชาวต่างชาติจริงๆ) เราก็จะพูดชัดในระดับพอดี และผมรับรองได้เลยว่าผู้ฟังจะเข้าใจ แต่ถ้าคนไทยไม่ฝึกให้การออกเสียงของตัวเองชัดเวอร์ไว้ก่อน เวลาไปพูดคุยกับชาวต่างชาติ คนไทยอาจจะออกเสียงไม่ชัดเท่าที่ควร แล้วผู้ฟังอาจจะฟังสำเนียงคนไทยไม่รู้เรื่อง (โดนเนียน) สิ่งสำคัญอีกประการคือการทำความเข้าใจเกี่ยวกับวิธีออกเสียงของเจ้าของภาษาจะทำให้คนไทยสามารถฟังฝรั่งรู้เรื่องได้ดีขึ้นด้วยเหมือนกัน

อดัม แบรดชอว์



สารบัญ

การออกเสียงแบบใหม่	8
Who's Adam?	29
สำเนียงส่อภาษา (อังกฤษ) แตกต่างกัน	35
ตัวตนของอดัม	45
Wait, where exactly is Thailand?	54
Going to Khon Kaen!!!	63
Getting used to new things	74
Learning a New Language	99
Conclusion	125







การออกเสียง แบบใหม่

ผมจำได้ว่าเมื่อผมศึกษาภาษาไทยใหม่ๆ ผมก็ซื้อทั้งหนังสือที่สอนภาษาไทยให้ฝรั่งและหนังสือที่สอนอังกฤษให้คนไทยด้วย ผมจะได้เอามาเปรียบเทียบกัน ผมเริ่มสังเกตเห็นว่าหนังสือหลายเล่มจะเปรียบเทียบตัวอักษรไทยกับตัวอักษรอังกฤษผิดเพี้ยนไป ยกตัวอย่างที่เห็นในหลายๆ เล่มสอนว่า

ว เท่ากับตัว V

ต เท่ากับตัว t

ด เท่ากับเสียง th

ป เท่ากับตัว p

ช เท่ากับตัว z

และตัวอักษรอื่นๆ ซึ่งก็ไม่ถูกต้องอย่างแน่นอน

แต่ในหนังสือสอนภาษาไทยให้ฝรั่งก็เห็นว่าเขาจะมีภาษาคาราโอเกะ

ซึ่งจะมีตัวอักษรใหม่ที่แทนเสียงที่ภาษาอังกฤษไม่มี เช่น

dt จะใช้แทน ต

bp จะใช้แทน ป

xx จะใช้แทน สระอือ

xa จะใช้แทน สระเอือ และอื่นๆ

ไม่มีตัวอักษรภาษาอังกฤษตัวไหนที่ออกเสียงตรงกับเสียงเหล่านี้
นี่คือเหตุผลที่ฝรั่งที่ไม่เคยเรียนภาษาไทยจะอ่านคำว่า Tuk Tuk (ตุ๊กตุ๊ก)
เป็น ทุกทุก ชื่อของคนที่มีชื่อ Pop (ป๊อป) เป็น พอพู และคำว่า
Muang (เมือง) เป็น มวง และคำว่า Mue (มีอ) เป็น มู

แต่ถ้าเป็นฝรั่งที่อ่านหนังสือสอนภาษาไทยก็จะเจออักษรใหม่ๆ ที่
ใช้แทนเสียงที่ภาษาอังกฤษไม่มี นอกจากนั้นภาษาคาราโอเกะที่ถูกต้อง
ก็จะมีเครื่องหมายต่างๆ ที่บอกถึงวรรณยุกต์ด้วย การเขียนแบบนี้
ทำให้สามารถอ่านภาษาคาราโอเกะได้แบบเป๊ะๆ ซึ่งช่วยฝรั่งหลายๆ คน
ในการฝึกพูดภาษาไทยอย่างถูกต้องชัดเจน ในทำนองเดียวกันภาษาอังกฤษ
มีหลายเสียงที่ภาษาไทยไม่มี แต่หนังสือสอนภาษาอังกฤษที่เมืองไทย
ไม่เคยมีระบบคำอ่านที่มีตัวอักษรใหม่สำหรับเสียงใหม่ หนังสือสอน
ภาษาอังกฤษที่เมืองไทยแค่ใช้อักษรไทย จึงทำให้คนไทยพูดเพี้ยนจน
ฝรั่งไม่เข้าใจ

ดังนั้นผมสร้างตัวอักษรใหม่ขึ้นมาเพื่อแทนเสียงที่มีอยู่ในภาษา
อังกฤษแต่ไม่มีในภาษาไทย ตัวอักษรใหม่เหล่านี้จะช่วยเตือนความจำ
ของคนไทยว่า เวลาฝึกพูดภาษาอังกฤษเนี่ยก็ต้องออกเสียงที่ภาษา
ไทยไม่มีอย่างชัดเจนไปก่อน เพื่อที่จะสร้างนิสัยในการพูดภาษาอังกฤษ
อย่างถูกต้องชัดเจน คนไทยและฝรั่งจะได้เข้าใจซึ่งกันและกัน

ตัวอักษรใหม่ที่ผมสร้างขึ้นมามีดังต่อไปนี้

ตารางเทียบการออกเสียง

ฟ	ให้แทนเสียง	v
ฟ*	ให้แทนเสียง	z
ต	ให้แทนเสียง	th แบบไม่ก้อง (voiceless th)
ต*	ให้แทนเสียง	th แบบก้อง (voiced th)
ช*	ให้แทนเสียง	ch
ช	ให้แทนเสียง	sh
ช*	ให้แทนเสียง	3

1. ฟ ให้แทนเสียง v

คนไทยอาจจะเปรียบเทียบเสียง v กับตัว ว เพราะในภาษาสันสกฤตก็ใช้ วั แทนเสียง v ซึ่ง ว อาจจะมาจาก วั แต่ ว ที่ใช้ในปัจจุบันก็ตรงกับเสียง w ของภาษาอังกฤษ ส่วนเสียง v ก็ไม่ได้ตรงกับเสียง ว หรือเสียง w แต่ v ก็จะคล้ายกับเสียง f ซึ่งตรงกับเสียง ฟ และ ฝ ความแตกต่างระหว่าง f (ฟ, ฝ) กับ v ก็อยู่ที่ลำคออย่างเดียวคือเราต้องเพิ่มเสียงก้องที่ลำคอเวลาเราออกเสียง ผมชอบเปรียบเทียบเสียงก้องกับการฮัมเพลง ถ้าฮัมเพลงเวลาออกเสียง ฟ ก็จะกลายเป็นเสียง v ที่ถูกต้องชัดเจน นี่แหละคือเสียงในลำคอของฝรั่งที่คนไทยบอกว่าฟังยาก นักภาษาศาสตร์แยกพยัญชนะของทุกภาษาเป็นสองแบบคือ

voiced consonants

(ไฝยสฺท ค็อน-สะ-เนินฺทฺส)

พยัญชนะเสียงก้อง

voiceless consonants

(ไฟซ์-เลส ค็อน-สะ-เน็นท์ส)

พยัญชนะเสียงไม่ก้อง

เกร็ดเล็ก ๆ

ภาษาอังกฤษมีเสียงก้องเยอะกว่าภาษาไทย แต่ภาษาไทยก็มี เช่น ม น ง และอื่น ๆ ลองจับคอตัวเองและพูดคำว่า ถึง โดยลากเสียง ง ออกไปยาว ๆ แบบว่าถึงงงงงง จะสัมผัสความสั่นสะเทือนของกล่องเสียงตัวเองได้ นั่นก็คือเสียงก้องที่ผมพูดถึงหรือเสียงเดียวกันกับที่ต้องเพิ่มที่ลำคอเวลาออกเสียง v

สรุปแล้ว $v = \text{ฟ} + \text{เสียงที่ลำคอ} = \text{ฟ}$

สองข้อนี้บอกว่าคุณต้องมีเสียงก้องที่ลำคอด้วยนั่นเอง

ลองพูดคำดังต่อไปนี้ด้วยเสียง v ที่แท้จริง ตอนแรกอาจจะรู้สึกว่ามันยาก เพราะคุณอาจจะพูดคำเหล่านี้ด้วยเสียง ว มาหลายปี แต่ลองปรับวิธีออกเสียงดู ต้องจำไว้ว่า ยิ่งฝึกก็ยิ่งชิน พอชินก็ยิ่งง่าย

เกร็ดเล็ก ๆ

การวางตำแหน่งวรรณยุกต์ในการออกเสียง เช่น ˊ (ไม้ตก) จะวางตรงตำแหน่งตัวสะกดเพื่อบอกให้รู้ว่าคุณออกเสียงสั้น อาจจะไม่ถูกต้องนักไวยากรณ์ของไทย แต่เพื่อเป็นการง่ายในการออกเสียงภาษาอังกฤษให้ถูกต้องที่สุด เช่น เน็นท์ส หรือ เซ็น ก็เป็นการเติมไม้ตกคู่ตรงตัวสะกดเพื่อแสดงให้เห็นว่าคุณออกเสียงสั้น



บางคำที่มีเสียง V
แต่คนไทยรู้แต่
ออกเสียงด้วยเสียง ว

vaccine	แฝ้ค-ชิน	วัคซีน
van	แฝ่น	รถตู้
vote	โฝ้ท	เลือกตั้ง ลงคะแนนเสียง
voice	โฝ้ยส	เสียง
value	แฝ้ล-ยิว	มูลค่า
vanilla	ฝ๊ะ-นิล-หละ	วานิลลา
vegetable	เฟ้ตจ-กะ-โป้ล	ผัก
video	ฝี่-ติ-โอ	วิดีโอ
violin	โฝ้-หยะ-ลิน	ไวโอลิน
visa	ฝี่-หชะ	วีซ่า



คำที่มีเสียง v ตรงกลาง

advice	แอ็ด-ไฟท์	คำแนะนำ
advise	แอ็ด-ไฟท์*	แนะนำ
develop	ดะ-เฟิ้ล-หลัพ	พัฒนา
devote	ดิ-โฝท์	ทุ่มเท
divide	ดี-ไฝด	หาร
heavy	เฮฟ-ฟี	หนัก
invest	อิน-เฟิสท์	ลงทุน
invite	อิน-ไฝท์	เชิญชวน
lovely	ลัฟ-ลี	สวย
seven	เซฟ-เฟ็น	เจ็ด
television	เทิล-หละ-ฟิ-เซิน	โทรทัศน์



คำที่ลงท้ายด้วยเสียง v

above	อะ-บัพ	ข้างบน, เหนือ
brave	เบรพ	กล้าหาญ
drive	ไดรพ	ขับ
five	ไฟพ	ห้า
give	กิพ	ให้
have	แฮพ	มี
leave	ลีพ	ฝาก, ออกไป
live	ลิพ	ใช้ชีวิต, ไลพ = สด
love	ลัพ	รัก, ความรัก
move	มัพ	ย้าย, ยับ
save	เซพ	เก็บ, ช่วยให้อุด
wave	เวพ	โบกมือ, คลื่น

2. ฅ ให้แทนเสียง z

การออกเสียงว่า “แซด” ขอบอกว่าไทยแลนด์อินลิ้นนะ ที่ออกเสียงแบบนี้ เจ้าของภาษาเรียกตัวนี้ว่า ฅ หรือไม่กี่ เหฅ็ด โดย ฅ ที่เพิ่มสองขีดก็คือเสียง z ซึ่งก็คือเสียง ฅ เพิ่มเสียงก้องที่ลำคอ



บางคำที่เริ่มต้นด้วย z
แต่คนไทยรู้
แต่ออกเสียงด้วยเสียง ฅ

zebra	ฅ-บระ	ม้าลาย
zero	ฅ-โร	ศูนย์
zip	ฅิพ	ชุดสีป
zombie	ฅอม-บิ	ฅอมบิ
zone	โฅน	โฅน
zoo	ฅู	สวนสัตว์

คำที่มี z ตรงกลาง



crazy	เคร-ชี	บ้า
dizzy	ดิชี-ชี	เวียนหัว
dozen	ตะ-เซิน	หนึ่งโหล, สิบสอง
lizard	ลิชี-เซอร์ด	สัตว์เลื้อยคลาน
wizard	วิชี-เซอร์ด	พ่อมด
lazy	เล-ชี	ขี้เกียจ

บางคำที่ลงท้ายด้วย z



doze	โดซ	เผลอหลับ
maze	เมซ	เขาวงกต
jazz	แจซ	ดนตรีแจ๊ส
size	ไซซ	ขนาด

3. **๓** ให้แทนเสียง th แบบไม่ก้อง (voiceless th)

4. **๔** ให้แทนเสียง th แบบก้อง (voiced th)

ผมเห็นว่าตัว th ใช้แทนด้วยอักษรไทยหลายตัว ไม่ว่าจะเป็น ด ต ถ หรือ ท แต่จริงๆ แล้วไม่มีเสียงของอักษรไทยเสียงไหนที่จะนำมาแทนเสียง th นี้ได้ โดยเฉพาะเมื่อเข้าใจว่าเสียง th ออกเสียงได้สองแบบอย่างที่เห็นในข้อ 3 และข้อ 4

ถ้าจะออกเสียง th อย่างถูกต้องชัดเจนก็ต้องเริ่มจากการแลบลิ้นออกมาเล็กน้อย แล้วเอาฟันขบไว้เบาๆ จากนั้นก็เป่าลมออกไปจากปากลมจะออกมาจากช่องระหว่างฟันบนกับลิ้น นั่นก็คือเสียง th แบบไม่ก้อง (๓) จริงๆ แล้วมีคนไทยบางคนที่ออกเสียง ส และ ซ ด้วยเสียงนี้แหละ แล้วถ้าจะทำเสียง th แบบก้อง (๔) ก็ทำตามขั้นตอนเดียวกัน เพียงแต่ต้องเพิ่มเสียงก้องในลำคอ

บางคำที่เริ่มต้นด้วยเสียง th แบบก้อง
ที่คนไทยออกเสียงผิด



the	เตอะ	คำนำหน้า
that	แตท	อันนั้น, นั้น
this	ติส	อันนี้, นี้
those	โตะ	เหล่านั้น
these	ติว	เหล่านี้
there	เตเออร์	ที่นั่น, ที่โน่น
their	เตเออร์	ของพวกเขา
they're	เตเออร์	พวกเขาเป็น
then	เต็น	แล้วก็, ครั้น

บางคำที่เริ่มต้นด้วยเสียง th
แบบไม่ก้องที่คนไทยออกเสียงผิด



thanks	เตงคฺสฺ	ขอใจ
thin	ตึน	บาง, ผอม
thick	ตึคฺ	หนา
Thursday	เตอรทฺ-เด	วันพฤหัสบดี
through	ตรู	โดยผ่านทาง
three	ตริ	สาม
think	ตึงคฺ	คิด
thousand	แตว-เซินฺได	พัน

บางคำที่มี th
แบบก้องตรงกลางคำ



bother	บอ-เตอร	รบกวน
brother	บระ-เตอร	พี่/น้องชาย
father	ฟอ-เตอร	บิดา
feather	เฟ็ด-เตอร	ขนนก
mother	มะ-เตอร	มารดา
other	อะ-เตอร	อื่น
together	ทะ-เก็ด-เตอร	ด้วยกัน
weather	เว็ด-เตอร	สภาพอากาศ

บางคำที่มี th
แบบไม่ก้องตรงกลางคำ



birthday	เบอร์ต-เด	วันเกิด
healthy	เฮ็ล-ตี	มีสุขภาพดี
nothing	นะ-ติง	เปล่า
anything	เ็น-นึ-ติง	สิ่งใดๆ อะไรก็ได้
something	ซัม-ติง	อะไรบางอย่าง, อะไรสักอย่าง

บางคำที่ลงท้ายด้วย th แบบก้อง



breathe	บริต	หายใจ
bathe	เบต	อาบ
loathe	โลต	ชิงชัง

บางคำที่ลงท้ายด้วย th แบบไม่ก้อง



breath	เบร็ต	ลมหายใจ
math	แมต	คณิตศาสตร์
month	มันต	เดือน
mouth	แมวต	ปาก
teeth	ทีต	ฟัน
with	วิท	กับ, ด้วย